

Tudo às claras.

Explicação da fatura e possibilidades de pagamento

Fatura – simplificada.

A sua fatura inclui uma folha de vista geral com a listagem dos custos totais do seu consumo de energia e de água, bem como dos serviços e taxas. A fatura inclui também uma ordem de pagamento. No verso encontra informações úteis sobre as **tarifas horárias, serviço de avarias e mudança de habitação**. Nas páginas seguintes são fornecidas informações detalhadas sobre a fatura e sobre os consumos.

Por favor indique o seu **número de cliente** sempre que nos contactar por questões relacionadas com a fatura (por telefone, formulário online, e-mail ou por escrito).

STADTWERK WINTERTHUR					
1	Informationen zur Verbrauchsperiode 01.01.2016 bis 31.03.2016	2	Kunde Vertragskonto Rechnung Rechnungsdatum	1034567 2045678 8001234567 06.04.2016	
3	Verbrauchsstelle: 56789012, Musterstrasse 90, 8400 Winterthur, Einfamilienhaus				
Details zur Rechnung					
4	Bezeichnung	Menge	Einheit	Preis CHF	Nettobetrag CHF
Strom					
A Energieverbrauch, Basic					
Basiselles Stromprodukt: 10% e-Strom-Gold, 90% e-Strom-Bronze					
	e-Strom-Gold	152	kWh	0.2100	31.92
	e-Strom-Bronze Normaltarif	602	kWh	0.0860	51.77
	e-Strom-Bronze Niedertarif	769	kWh	0.0640	49.22
	MwSt. 8.0%	10.63	Brutto	143.54	152.3
B Netznutzung, Basic (2)					
	Netznutzung Normaltarif	754	kWh	0.1145	86.33
	Netznutzung Niedertarif	769	kWh	0.0620	47.68
	Grundpreis	3	Mt	11.00	33.00
	MwSt. 8.0%	13.36	Brutto	180.37	167.01
5 Gas (5)					
Gasverbrauch, Basic					
Basiselles Gasprodukt: 9% e-Gas-Gold/91% e-Strom-Bronze					
	e-Gas-Gold	60	kWh	0.1540	9.24
	e-Gas-Bronze	1140	kWh	0.0970	110.58
	Grundpreis	3	Mt	9.00	27.00
	MwSt. 8.0%	11.75	Brutto	158.57	146.82
6 Wasser					
	Verbrauch Wasser	55	m3	0.8500	46.75
	Leistungsgebühr 63.00 l/min/a	15.750	l/min	3.60	56.70
	MwSt. 2.5%	2.59	Brutto	106.04	103.45
7 Abgaben (gesetzlich)					
C Abgaben an das Gemeinwesen (1)					
	Förderprogramm Energie Winterthur	1523	kWh	0.0032	4.87
	MwSt. 8.0%	0.39	Brutto	5.26	4.87
D Bundesabgaben (1)					
	KEV inkl. Gewässerschutz (3)	1523	kWh	0.0130	19.80
	MwSt. 8.0%	1.58	Brutto	21.38	19.80
8 Klimafonds Stadtwerk Winterthur (1)					
	Be freiwilliger Beitrag zum regionalen Klimaschutz	1523	kWh	0.020	30.46
	MwSt. 0.0%	0.00	Brutto	30.46	30.46
9 Weitere Leistungen					
E Abwasser (Verrechnung für Dept. Bau)					
	Mengenpreis Abwasser	47	m3	1.9920	93.62
	MwSt. 8.0%	7.49	Brutto	101.11	93.62
F Abfall (Verrechnung für Dept. Bau)					
	Abfallgebühren Einfamilienhaus	3	Mt	10.8025	32.41
	MwSt. 8.0%	2.59	Brutto	35.00	32.41
10 Total ohne Mehrwertsteuer					
					741.71

(1) Berechnungsgrundlage: Stromverbrauch in kWh
 (2) inkl. Systemdienstleistungen von Swissair AG (0.45 Rp./kWh)
 (3) Kostendeckende Einspeisevergütung (KEV) inkl. Bundesabgabe zum Schutz der Gewässer und Fische
 (5) ab 1.1.2016 Erdgas inkl. CO₂-Abgabe: 84 CHF pro Tonne CO₂ (=1.517 Rp./kWh)

Amostra da fatura: os preços são sem garantia.

1 Período de consumo

2 Número de cliente

3 Local de consumo

Tenha em atenção que o endereço do imóvel (habitação ou estabelecimento comercial) pode ser diferente do endereço indicado na fatura.

4 Corrente elétrica

A O **consumo de energia** é calculado por kilowatt-hora (kWh) fornecido. «Basic» assinala o grupo de clientes, que é a base para o preço da eletricidade. No ponto «produto de eletricidade solicitado» encontra o produto de eletricidade por si selecionado. O preço é calculado a partir dos preços dos vários produtos e da quantidade encomendada de e-Strom. Gold. Pode alterar o seu produto elétrico a qualquer hora por telefone ou online (e-mail, Internet). Consoante a instalação é aplicada a tarifa simples ou a tarifa dupla (de acordo com a hora do dia a **tarifa normal** ou a **tarifa baixa**).

B A **taxa de exploração** designa os custos inerentes à infraestrutura e à manutenção do fornecimento da eletricidade (manutenção e regulação, sistema de medição, leitura e faturação). A taxa de exploração é composta por um **preço base** e um elemento de faturação, que depende do consumo. O elemento de faturação, que varia consoante o consumo, é cobrado por kilowatt-hora.

5 Gás

O **consumo do gás** é cobrado por kilowatt-hora (kWh). «Basic» assinala o grupo de clientes, que é a base para o preço do gás. No ponto «produto de gás solicitado» encontra o produto de gás selecionado. O preço é calculado a partir dos preços dos vários produtos e da quantidade encomendada de e-Gas. Gold. Pode alterar o seu produto de gás a qualquer hora por telefone ou online (e-mail, Internet).

6 Água

A **taxa de consumo** é o preço por metro cúbico (m³) de água consumida. A taxa de consumo é cobrada trimestralmente. A **taxa do escalão** é calculada com base no número e tipo de pontos de consumo (p. ex. lavabos, WC, etc.) e calculada trimestralmente em litros por minuto/ano. A taxa sobre o imóvel é cobrada uma vez por ano com a taxa das águas residuais e é calculada com a propriedade predial.

7 Taxas (legais)

C A **taxa comunitária** para o financiamento do **programa de apoio Energie Winterthur** é cobrada por ponto de consumo e tendo como base o consumo de energia individual.

Details zum Verbrauch

	Zähler	Ablesung	Zählerstand		Faktor	Einheit	Verbrauch
			Alt	Neu			
Strom Normaltarif	877851	19.10.2015	57277	58031	1	kWh	754
Strom Niedertarif	877851	19.10.2015	48745	49514	1	kWh	769
Erdgas	100033365	19.10.2015	3321	3437	1.000	m ³	116
Umrechnung in kWh					10.21	kWh	1200
Wasser	200522625	19.10.2015	1560	1607	1	m ³	47

Klimafonds Stadtwerk Winterthur

Vielen Dank für Ihren Beitrag zum Klimafonds Stadtwerk Winterthur. Damit unterstützen Sie Projekte zum Klimaschutz (CO₂-Reduktion), zur Steigerung der Energieeffizienz sowie zur Förderung erneuerbarer Energien in Winterthur und Region.

D As **contribuições federais** são cobradas separadamente, tendo como base o consumo de energia individual. Trata-se de taxas de compensação de cobertura de rede (KEV) para o **apoio das energias renováveis**, bem como para a **proteção das águas e peixes**. Estas taxas são cobradas por ordem da federação e canalizadas para as entidades competentes.

8 Klimafonds Stadtwerk Winterthur

Se apoiar o Klimafonds Stadtwerk Winterthur, neste ponto é indicada a taxa voluntária de 2 Rappen por cada kilowatt-hora consumido.

9 Outros serviços

E As **taxas das águas residuais** são compostas pela taxa base e pelo preço volumétrico. Ambas as taxas são cobradas pela Stadtwerk Winterthur a cargo do Tiefbauamt da cidade de Winterthur. A taxa base é cobrada anualmente no outono. Para mais informações: www.tiefbauamt.winterthur.ch.

F A **taxa base do lixo** cobre as despesas relacionadas com a infraestrutura, a recolha do lixo/resíduos biológicos, centros de recolha, etc. A Stadtwerk Winterthur fatura o valor a cargo do Tiefbauamt da cidade de Winterthur. Em caso de dúvidas contacte: Departement Bau, Abfalltelefon Tel. 052 267 68 68 ou abfall@win.ch.

10 Total sem IVA

11 Quantidade

12 Unidade

13 Preço CHF

14 Valor líquido CHF

15 Contador

Cada contador tem um número, que é indicado no mesmo e que está registado no nosso sistema.

16 Leitura

A data da leitura.

17 Indicação do contador

Antiga: contagem na última leitura.
Nova: contagem na atual leitura.

18 Fator

Na eletricidade o fator é normalmente 1. No caso do gás, este fator é utilizado para a conversão do volume de gás consumido em kWh.

19 Consumo

A relação entre a leitura antiga e a atual multiplicada pelo fator, no ponto 18 resulta no consumo efetivo.

Possibilidades de pagamento

A Stadtwerk Winterthur oferece três possibilidades para o pagamento da fatura da energia:

- Pagamento por fatura
- Domiciliação bancária (LSV)
- Fatura eletrónica (E-Rechnung)

Pagamento por fatura

O consumidor recebe uma fatura impressa em papel pelo correio e deve liquidar a fatura dentro do prazo estipulado na mesma, através de uma ordem de pagamento nos correios ou no banco. Caso não tenha escolhido explicitamente outro tipo de pagamento, receberá a fatura por correio.

Domiciliação bancária (LSV)

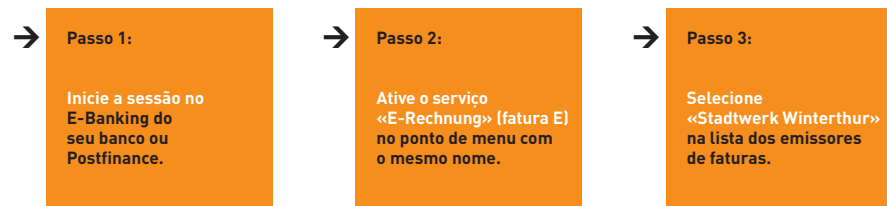
Com Debit Direct (débito direto) da Postfinance ou domiciliação bancária (LSV) dos bancos suíços, as faturas são sempre pagas automática e atempadamente, visto que o débito é sempre realizado no dia de pagamento constante na fatura. Este modo de pagamento tem duas vantagens: não

são cobradas quaisquer despesas para as suas ordens de pagamento e não necessita de dispensar tempo para o preenchimento das ordens de pagamento. Preencha online o formulário para a domiciliação bancária. Este pode ser encontrado em www.stadtwerk.winterthur.ch (rubrica Kundendienst, Formulare). Posteriormente as suas faturas serão debitadas diretamente na sua conta bancária ou conta dos correios. Poderá fazer sempre uso do seu direito de retificação e cancelar a domiciliação bancária.

Fatura eletrónica (E-Rechnung)

Para efetuar o pagamento via fatura eletrónica terá que se registar no E-Banking do seu banco ou Postfinance. Assim receberá a fatura por via eletrónica, independentemente de efetuar o pagamento via Postfinance ou pelo banco. Na sua plataforma eletrónica (E-Banking) poderá verificar a fatura eletrónica e validar a ordem de pagamento. Receberá a sua fatura detalhada em formato PDF. Poderá sempre rejeitar o pagamento da fatura se tiver alguma reclamação.

Registo no E-Banking:



Em www.e-rechnung.ch pode obter mais informações.

Esta declaração de fatura pode ser encontrada em www.stadtwerk.winterthur.ch/rechnungserklaerung

rechnungserklaerung

nos seguintes idiomas:

- Alemão
- Italiano
- Francês
- Inglês
- Espanhol
- Português
- Albanês
- Turco
- Sérvio

Perguntas? Estamos ao seu dispor:

Stadtwerk Winterthur
Serviço de assistência
Untere Vogelsangstrasse 11
8400 Winterthur

Endereço postal
Stadtwerk Winterthur
8403 Winterthur

Telefone 052 267 22 22
stadtwerk.kundendienst@win.ch
www.stadtwerk.winterthur.ch